

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

A. Metode Penelitian

Penelitian memiliki peranan penting dalam pengembangan ilmu pengetahuan serta khasanah wawasan berpikir manusia. Oleh karena itu dalam setiap disiplin ilmu, penelitian seharusnya dilakukan secara terus-menerus untuk menggali serta terus mengembangkan keilmuan dalam bidang tertentu.

Dalam melakukan penelitian diperlukan suatu metode untuk menjawab suatu masalah dalam penelitian. Mengenai metode penelitian ini Sutedi (2004:22) menjelaskan bahwa metode penelitian merupakan prosedur dan langkah kerja yang digunakan dalam kegiatan penelitian mulai dari perencanaan, pengumpulan data, pengolahan data sampai pada tahap pengambilan kesimpulan, disesuaikan dengan berdasarkan pada tipe dan jenis penelitiannya

Dengan demikian penelitian merupakan suatu rangkaian atau proses kegiatan yang berkesinambungan dari langkah pertama dalam perumusan sampai terjawabnya suatu masalah dalam penelitian.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui sejauh mana persamaan dan perbedaan antara verba *okoru* dan *shikaru* dari segi makna, struktur dan penggunaannya. Penelitian ini termasuk ke dalam penelitian kualitatif. Oleh

karena itu, metode yang digunakan pada penelitian ini adalah deskriptif analitik. Metode ini dilakukan untuk menggambarkan dan menjabarkan suatu fenomena yang terjadi saat ini dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab permasalahan secara aktual.

Alasan penulis menulis menggunakan metode tersebut adalah karena bahasa yang dikaji merupakan bahasa Jepang modern yang digunakan pada masa sekarang ini.

B. Objek Penelitian

Objek penelitian adalah segala sesuatu yang akan dijadikan sasaran dalam suatu penelitian, yaitu segala hal yang layak untuk diteliti guna menjawab permasalahan. Dalam hal ini, penulis mengambil objek penelitian mengenai *okoru* dan *shikaru* sebagai sinonim dalam bahasa Jepang yang sama-sama mempunyai makna ‘marah’ dalam bahasa Indonesia. Adapun objek dari verba *okoru* dan *shikaru* yang akan diteliti dalam penelitian ini dapat dilihat pada tabel dibawah ini.

Tabel 1: Objek verba *okoru* dan *shikaru*

No	Verba Okoru	Sumber
1	みんなは洋子の裏切りを怒っている。	Nihongo kihondoushi youhou jiten: 90
2	彼女は僕の事を怒っていた。	http://tangorin.com
3	あの子はよく先生に怒られる。	http://tangorin.com
4	私は子どものころ、よく母に怒られました。	Japanese-English Dictionary:569
5	騒いで母に怒られた。	Nita Kotoba Tsukaiwake Jiten: 75
6	先生は健二がうそをついたことで怒っている。	Nihongo kihondoushi youhou jiten:90

7	母は真由美が約束を破ったことに怒っている。	Nihongo kihondoushi youhou jiten: 90
8	山田さんは、あなたが約束を破ったことを怒って	Japanese-English Dictionary:569
9	いますよ。	
10	恵子真一が正直に答えないのに怒っている。	Nihongo kihondoushi youhou jiten:90
11	兄は弟たちが小さい子をいじめているのを見てもの すぐ怒った。	Nihongo kihondoushi youhou jiten:90
12	私は、父の大切な本に落書きして怒られた。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:157
13	彼は不当な扱いを受けて怒っている。	Kodansha waei jiten:144
14	父は帰宅の遅い息子を怒った。	Nihongo kihondoushi youhou jiten: 90
15	父は喜んでいるどころか、とても怒っている。	http://tangorin.com
16	彼はこのごろ機嫌が悪くて、怒ってばかりいる。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:157
17	妹は、母に誕生日を忘れられたと怒っている。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:157
18	野党は首相の答弁に怒った。	Nihongo Kihondoushi youho jiten : 90
19	顔を怒った見せる。彼の怒って顔は見ものだ。 怒って言う。	Nihongo-Indonesiago Jiten : 758
20	この町の住民は、税金が高すぎると怒っている。	Kodansha waei Jiten : 144
21	部長が秘書を「もっとしっかりやれ」と怒った。	Nihongo-Indonesiago Jiten : 758
22	お母さんに口答えをして怒られた。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:157
23	怒るとまるでライオンのような。	Nihongo Kihondoushi youho jiten: 90
24	父に怒られる。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:158
25	順子はずまらないことに怒っている。	http://tangorin.com
26	彼はささいなことで、よく怒る。	Nihongo Daijiten :262
27	父が怒った顔をしています。	Nihongo Kihondoushi youho jiten: 90
28	彼は怒っている。	Nihongo-Indonesiago Jiten :851
		Japanese- English Dictionary : 569
		http://tangorin.com

No	Verba shikaru	Sumber
1	先生は学生が宿題を忘れたことを叱った。	Nihongo kihondoushi youhou jiten:224
2	先生はジョンをしかった。	Nihongo Kihon Bunpou Jiten:1
3	先生は宿題をわすれた学生をきびしくしかった。	Kihongo Yourei jiten: 424
4	父は一言も私を叱らなかつた。	Nihongo-Indonesiago Jiten: 910
5	私は、弟をいじめて母にしかられた。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:158
6	兄は、この間父にしかられてから、家の手伝いをするようになった。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:158
7	ダンはよくお母さんにしかられる。	http://tangorin.com
8	彼女は子供が話に割り込むのをしかった。	http://tangorin.com
9	母親は、うそをついた子供をきびしく叱った。	Nihongo o manabu hitono jiten:394
10	父親はもっと勉強しろと息子を叱った。	Nihongo Kihondoushi youho jiten : 224
11	先生が生徒を叱る。	Nihongo Kihondoushi youho jiten : 224
12	彼は必ず私達を叱るだろう。	http://tangorin.com
13	先生は、勉強をしない学生をしかった。	Nihongogakushuu tsukaiwake jiten:158
14	上司が部下の遅刻を叱る。	Nihongo Kihondoushi youho Jiten: 224
15	宿題をやらなかつたので、先生にしかられました。	Japanese-English Dictionary : 569
16	生徒たちが時間通りにクラスに来なかつたので先生はみんなをひどくしかった。	http://dictionary.goo.ne.jp
17	テレビばかり見ていて母にしかられた。	Gakushuu kokugo jiten:376
18	注意してたつもりなんだけど、うっかりして先生にしかられちゃった。	Ruigigo Tsukaiwake Jiten :509
19	母は私のだらしなさをしかった。	http://tangorin.com
20	課長が部下を叱る。	Nihongo Kihondoushi youho jiten :224
21	私は彼のお母さんが彼を叱るのを見た。	http://tangorin.com

Selanjutnya dalam tahap analisis, penulis akan menganalisis struktur, makna dan konteks kalimatnya.

C. Instrumen Penelitian

Instrumen penelitian merupakan sumber informasi atau data yang digunakan untuk memecahkan permasalahan yang muncul dalam sebuah penelitian. Dalam penelitian ini instrumen yang akan digunakan merupakan data kualitatif. Data tersebut diambil dari contoh-contoh kalimat yang terdapat dalam teks seperti dalam tulisan ilmiah, teks dalam buku pelajaran, majalah, situs internet serta data-data yang dipublikasikan (*jitsurei*).

D. Teknik Pengumpulan Data

Teknik pengumpulan data yang akan penulis gunakan yaitu dengan studi literatur. Dengan teknik ini penulis akan menghimpun, meneliti, dan mempelajari makna verba *okoru* dan *shikaru* dari sumber data. Selain itu penulis juga menggunakan teknik analisis dokumen yaitu mengambil data mengenai struktur dan fungsi verba *okoru* dan *shikaru* dari buku pelajaran bahasa Jepang.

E. Teknik Pengolahan Data

Teknik yang digunakan pada penelitian ini adalah teknik permutasi (pertukaran) atau teknik substitusi (pergantian) pada contoh-contoh kalimat.

Dengan teknik ini bisa diketahui apakah suatu kata dalam kalimat tertentu dapat saling menggantikan atau tidak (Sutedi, 2003:123).

Adapun langkah konkrit yang akan dilakukan dalam penelitian ini adalah:

1. Pengumpulan data

- a. Studi literatur yaitu mengumpulkan data-data dari buku-buku referensi, hasil penelitian terdahulu serta literatur lain yang berkaitan dengan permasalahan yang akan diteliti.

Adapun sumber data yang penulis gunakan sebagai acuan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Ruigigo Tsukai Wake Jiten (Tian Zhonkui.et al :1998)
2. Ruigo Dai Jiten (Shibata.et al : 2002)
3. Tsukaikata no Wakaru Ruigo Reikai Jiten (Satou Norimasa :19994)
4. Gakushuu Kokugo Jiten (Kindaichi Haruhiko :1987)
5. Nihongo Kihon Doushi Youho Jiten (Koizumi Tamotsu :1989)
6. Nihongo Gakushuu Tsukai Wake Jiten (Hirose Masayoshi :1994)
7. Gaikokujin no Tame no Kihongo Yourei Jiten (Asano Tsuruko :1983)
8. Literatur-literatur relevan lainnya.

- b. Mengumpulkan contoh-contoh kalimat (*jitsurei*) yang didalamnya terdapat verba *okoru* dan *shikaru* sebanyak-banyaknya dari data-data yang telah disebutkan diatas.

2. Analisis data

- a. Setelah data terhimpun, kemudian akan dilanjutkan dengan mengelompokan setiap contoh kalimat yang sesuai dengan kalisifikasi verba yang digunakan dalam contoh kalimat tersebut.
- b. Selanjutnya mengkaji setiap contoh kalimat yang telah dikelompokan tersebut untuk kemudian membandingkan makna verba yang satu dengan verba yang menjadi sinonimnya untuk diteliti maknanya serta struktur kalimatnya.

3. Generalisasi

Membuat kesimpulan secara induktif mengenai persamaan dan perbedaan verba *okoru* dan *shikaru*. Pada tahap ini diharapkan akan diperoleh kesimpulan yang jelas berdasarkan pada analisis yang sudah dilakukan. Sehingga dapat dipaparkan apa saja persamaan dan perbedaan kedua verba tersebut dilihat dari segi makna, struktur dan penggunaanya.